# CMEF CENTRE MÉDITERRANÉEN D'ÉTUDES FRANÇAISES

## 39. INTERNATIONALES JUNIOR-SOMMERPROGRAMM - 12-16 JAHRE

## ANMELDEFORMULAR 2027 (1/3)

### KONTAKTDATEN

Nachname_____ Vorname_____ Geschlecht ☐ M ☐ W
Geburtsdatum_____ Geburtsland_____ Staatsangehörigkeit_____
Name des Vaters_____ Name der Mutter_____
Wohnanschrift des Kindes: Nr._____ Straße_____
Ort_____ Postleitzahl_____ Geburtsland_____
Mobiltelefon des Kindes: +_____ Nummer_____
E-Mail des Kindes_____
Telefon des Vaters: +_____ Nummer_____
Telefon der Mutter: +_____ Nummer_____
Haupt-E-Mail_____ bitte angeben ☐ Vater ☐ Mutter
Zweite E-Mail_____ bitte angeben ☐ Vater ☐ Mutter

### SCHULISCHE ANGABEN

Name, Ort und Land der Schule Ihres Kindes_____
Name der Französischlehrkraft: ☐ Herr ☐ Frau_____
Hat Ihr Kind bereits Französisch gelernt? ☐ Ja ☐ Nein; War es bereits beim CMEF? ☐ Ja ☐ Nein
Wie haben Sie vom CMEF erfahren? ☐ Website ☐ Freunde ☐ Schule ☐ Sonstiges: _____

### DETAILS ZU DEN AUFENTHALTSPREISEN

| BEGINNDATEN DES AUFENTHALTS | 1 WOCHE | 2 WOCHEN | 3 WOCHEN | 4 WOCHEN |
|---|---|---|---|---|
| 20. Juni | ☐ 990 € | ☐ 2 200 € | ☐ 3 135 € | ☐ 4 180 € |
| 27. Juni | | ☐ 2 200 € | ☐ 3 135 € | ☐ 4 180 € |
| 4. Juli | | ☐ 2 200 € | ☐ 3 135 € | ☐ 4 180 € |
| 11. Juli | | ☐ 2 200 € | ☐ 3 135 € | ☐ 4 180 € |
| 18. Juli | | ☐ 2 200 € | ☐ 3 135 € | |
| 25. Juli | ☐ 990 € | ☐ 2 200 € | | |
| 1. August | ☐ 990 € | | | |

### DIESE PREISE UMFASSEN

- den jährlichen Mitgliedsbeitrag für den Verein;
- den obligatorischen Französischunterricht: 15 Unterrichtseinheiten zu je 60 Minuten pro Woche sowie das Lehrmaterial, bei höchstens 15 Schülern pro Klasse;
- die Unterbringung mit Vollpension in gemeinsam belegten Zimmern für 3 oder 4 Schüler (Anreise sonntags, Abreise samstags);
- das freiwillige Sport- und Kulturprogramm am Nachmittag, den Samstagsausflug (außer am Abreisetag) sowie die vom CMEF und seinen Partnern organisierten Abendveranstaltungen. Das beispielhaft auf *unserer Website* dargestellte Programm dient ausschließlich der Information und ist nicht Vertragsbestandteil. Hinweis: Aufgrund der Vielfalt der angebotenen Aktivitäten können während eines Aufenthalts nicht immer alle durchgeführt werden. Der CMEF verpflichtet sich jedoch, stets eine abwechslungsreiche, hochwertige und jugendgerechte Auswahl anzubieten;
- die Zugangskontrolle zum Campus rund um die Uhr sowie die nächtliche Überwachung durch einen professionellen Sicherheitsmitarbeiter;
- die Betreuung rund um die Uhr durch die Betreuer;
- das Waschen der Wäsche einmal pro Woche (bei Aufenthalten von mindestens zwei Wochen);
- den WLAN-Zugang in der Cafeteria über einen Hotspot gemäß den geltenden Vorschriften;
- die Empfangs- und Transferleistungen bei Ankunft und Abreise (auf Anfrage). Transfers für planmäßige Ankünfte und Abreisen per Flugzeug oder Bahn zwischen 9:00 und 19:00 Uhr sind kostenlos;
  Der CMEF haftet nicht für Verspätungen aufgrund unvorhergesehener, außerhalb seines Einflussbereichs liegender Ereignisse auf den Strecken zum Flughafen Nizza oder zum Bahnhof Monaco.

### DIESE PREISE UMFASSEN NICHT

- die Hin- und Rückreise zwischen Ihrem Herkunftsland und Frankreich;
- persönliche Versicherungen;
- die Kaution von 50 €, die in bar zu entrichten ist;
- Kosten infolge von Verlust, Beschädigung oder Reparatur der dem Teilnehmer für Aktivitäten überlassenen Ausrüstung;
- medizinische Kosten (Arztbesuche, Apotheke, Krankenhausaufenthalt usw.);
- einen Zuschlag von 120 € je Fahrt für Transfers außerhalb des Zeitraums von 9:00 bis 19:00 Uhr;
- Handtücher und Toilettenartikel werden nicht bereitgestellt.

### ANKUNFT/ABREISE

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sonntag - Ankunft Ihres Kindes: | ☐ Flughafen Nizza | ☐ Bahnhof Monaco | ☐ eigene Anreise (14:00-18:00 Uhr) |
| Samstag - Abreise Ihres Kindes vom CMEF: | ☐ Flughafen Nizza | ☐ Bahnhof Monaco | ☐ eigene Abreise (10:00-12:00 Uhr) |

*Hinweis: CMEF-Transfers bei Anreise sonntags/Abreise samstags,* ***kostenlos 9:00-19:00 Uhr; sonst 120 € je Fahrt*** *(Flughafen Nizza/Bahnhof Monaco). Zeiten später mitteilen.*

CMEF CENTRE MÉDITERRANÉEN D'ÉTUDES FRANÇAISES

# 39. INTERNATIONALES JUNIOR-SOMMERPROGRAMM - 12-16 JAHRE

## ANMELDEFORMULAR 2027 (2/3)

### ANMELDEBEDINGUNGEN

Jede Anmeldung muss Folgendes enthalten:
- ◢ dieses ordnungsgemäß ausgefüllte und unterzeichnete Formular
- ◢ eine pauschale Anzahlung von 500 €

Nach Eingang dieser Unterlagen wird eine Bestätigungs-E-Mail an die angegebene Hauptadresse gesandt. Sie enthält die Zugangsdaten zum persönlichen Online-Bereich. Dort sind die praktischen Angaben zu vervollständigen und die erforderlichen Unterlagen hochzuladen (Gesundheitsbogen, Nachweise über Kranken- und Haftpflichtversicherung sowie eine Kopie des Reisepasses oder Personalausweises des Teilnehmers).

***Hinweis: Die Anmeldung gilt erst nach Eingang des Restbetrags und der verlangten Unterlagen als verbindlich.***

### ZAHLUNGSWEISE

Die Zahlung erfolgt bei der Anmeldung ausschließlich per SEPA-Überweisung oder online per Bankkarte. Der Restbetrag für den Aufenthalt muss dem CMEF spätestens einen Monat vor dem Ankunftsdatum ohne Abzug von Bankgebühren gutgeschrieben sein.

Bank: Crédit Agricole Provence-Côte d'Azur. 114 avenue du 3 septembre, F-06320 Cap-d'Ail.
IBAN: FR76 1910 6006 4400 0891 2001 213 - SWIFT: AGRIFRPP891.

### STORNIERUNGSBEDINGUNGEN

Die Anzahlung von fünfhundert Euro (500 €) verbleibt beim Centre Méditerranéen d'Études Françaises (CMEF). Eine Erstattung erfolgt nicht, wenn der Antragsteller den Aufenthalt weniger als einen (1) Monat vor dem vorgesehenen Ankunftsdatum storniert, nach Beginn des Aufenthalts anreist oder vorzeitig abreist.

Der CMEF behält sich das Recht vor, den Aufenthalt bei unzureichender Teilnehmerzahl sowie bei höherer Gewalt oder außergewöhnlichen Umständen abzusagen, die seine Organisation oder Durchführung unmöglich machen, insbesondere wenn Teilnehmer aus technischen oder behördlichen Gründen nicht aufgenommen werden können, bei behördlichen Reisebeschränkungen, Schließung des CMEF oder einem Schadensfall in den Räumlichkeiten (insbesondere Brand- oder Wasserschaden). Der Antragsteller oder Veranstalter wird schnellstmöglich auf geeignetem Wege informiert.

Soweit möglich, wird eine Verschiebung des Aufenthalts auf einen späteren Zeitpunkt angeboten. Ist dies nicht möglich, werden die für den Aufenthalt gezahlten Beträge vollständig erstattet; ausgenommen sind bereits vom Antragsteller getragene Beförderungs- oder Reisekosten.

### VERSICHERUNGEN

Die Teilnehmer müssen in ihrem Wohnsitzland eine Versicherung abschließen, die zwingend folgende Risiken abdeckt:
- ◢ die persönliche Haftpflicht für Schäden gegenüber Dritten;
- ◢ die Ausübung sportlicher Aktivitäten (es wird empfohlen, diesen Schutz bei Ihrer Versicherung zu prüfen);
- ◢ medizinische Kosten einschließlich Krankheit, Unfall, Krankenhausaufenthalt und Rücktransport.

**Kosten für Arztbesuche und Medikamente sind vor Ort zu bezahlen.**

Der CMEF empfiehlt außerdem eine Versicherung gegen Verlust oder Diebstahl persönlicher Gegenstände sowie eine Reiserücktrittsversicherung unabhängig vom Rücktrittsgrund.

Der CMEF haftet nicht für Verlust, Diebstahl oder Beschädigung des Gepäcks und der persönlichen Gegenstände der Teilnehmer.

Der CMEF hat bei AXA eine Haftpflichtversicherung (Nr. 5886246204) abgeschlossen, die die Folgen seiner beruflichen Haftpflicht im Rahmen seiner Tätigkeit als anerkannter Bildungsverein abdeckt.

### UNBEGLEITETER AUSGANG

Unbegleitete Ausgänge sind nur nachmittags für Jugendliche ab 14 Jahren und nach vorheriger Vorlage einer ordnungsgemäß unterzeichneten elterlichen Genehmigung zulässig. Sie müssen in Gruppen von mindestens drei Jugendlichen erfolgen. Während dieser Ausgänge übernimmt das Centre Méditerranéen d'Études Françaises keinerlei Haftung.

Die Jugendlichen dürfen ausschließlich an von Rettungsschwimmern überwachten Stränden baden.

### WASSERSPORTAKTIVITÄTEN

*Beschreibung der Aktivitäten auf unserer Website*

Wenn Ihr Kind dies wünscht und schwimmen kann (am Tag nach der Ankunft findet ein Schwimmtest statt), darf es unter Aufsicht qualifizierter Fachkräfte und unserer Betreuer an verschiedenen Wassersportaktivitäten wie Segeln, Stand-up-Paddling, Kajak oder Banana-Boat teilnehmen.

| | |
|---|---|
| ☐ **Ich erlaube** | *meinem Kind die Teilnahme an den oben genannten Wassersportaktivitäten.* |
| ☐ **Ich erlaube nicht** | |

### HOCHSEILGARTEN / KLETTERN

*Beschreibung der Aktivitäten auf unserer Website*

| | |
|---|---|
| ☐ **Ich erlaube** | *meinem Kind die Teilnahme am Hochseilgarten / Klettern.* |
| ☐ **Ich erlaube nicht** | |

Diese Aktivitäten setzen eine normale körperliche Verfassung voraus. Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind auch für diese Aktivitäten versichert ist.

CMEF CENTRE MÉDITERRANÉEN D'ÉTUDES FRANÇAISES

# 39. INTERNATIONALES JUNIOR-SOMMERPROGRAMM - 12-16 JAHRE

## ANMELDEFORMULAR 2027 (3/3)

### HAUSORDNUNG

Jeder Teilnehmer ist verpflichtet, sich gegenüber anderen Nutzern, Begleitpersonen, dem Personal des CMEF, den Räumlichkeiten, der Ausstattung und der natürlichen Umgebung des Geländes respektvoll zu verhalten. Die Anweisungen der Leitung und des Personals sind für ein geordnetes Zusammenleben unbedingt einzuhalten.
Aus Sicherheitsgründen ist das Mitbringen und der Besitz gefährlicher Gegenstände, insbesondere von Messern, Feuerwerkskörpern oder sonstigen Gegenständen, die Personen oder Sachen gefährden können, strengstens untersagt. Ebenso sind Besitz und Konsum von Alkohol, illegalen Substanzen oder Energydrinks innerhalb der Einrichtung verboten.
Gemäß den geltenden Vorschriften sind Rauchen und Dampfen auf dem gesamten Campus strengstens verboten. Wegen des drei Hektar großen bewaldeten Parks sind ferner das Mitbringen, der Besitz oder die Verwendung sämtlicher Materialien oder Geräte untersagt, die eine Flamme erzeugen oder einen Brand auslösen können, unabhängig von ihrer Art.
Graffiti, vorsätzliche Beschädigungen und jedes Verhalten, das Anlagen, Ausrüstung oder Naturflächen beeinträchtigt, sind strengstens untersagt. Ebenso ist das Klettern auf Bäume, Gebäude oder sonstige nicht dafür vorgesehene Strukturen verboten.
Da der CMEF eine private Bildungs- und Beherbergungseinrichtung ist, dürfen Außenstehende das Gelände ohne vorherige Genehmigung der Leitung weder betreten noch Teilnehmer besuchen. Das Verlassen der Einrichtung ohne Begleitung eines Betreuers oder Lehrers ist verboten. Haustiere sind nicht gestattet. Musikgeräte sind nur in den Zimmern und bei geringer Lautstärke erlaubt, damit die Ruhe aller gewahrt bleibt. Ab 22:00 Uhr müssen sie ausgeschaltet sein.
**Jeder Verstoß gegen diese Hausordnung oder jedes Verhalten, das mit der Sicherheit der Teilnehmer oder des Personals oder mit dem ordnungsgemäßen Betrieb der Einrichtung unvereinbar ist – insbesondere Alkohol- oder Drogenkonsum, Gewalt, vorsätzliche Beschädigung oder ein anderer schwerwiegender Verstoß –, zieht eine Disziplinarmaßnahme nach sich, die bis zum sofortigen Ausschluss des Teilnehmers reichen kann. Die vorzeitige Rückreise wird auf Kosten der Familie oder des Veranstalters organisiert; eine Erstattung noch ausstehender Leistungen erfolgt nicht.**
Um die körperliche und seelische Sicherheit der Teilnehmer jederzeit zu gewährleisten und besonderen Situationen Rechnung zu tragen, behält sich die Leitung des CMEF vor, die Regeln des Zusammenlebens während des Aufenthalts zu ergänzen oder anzupassen, sofern die Umstände dies erfordern.
Schließlich behält sich der CMEF das Recht vor, die Anmeldung eines Teilnehmers abzulehnen, dessen Verhalten bei einem früheren Aufenthalt als mit den Anforderungen der Einrichtung an Sicherheit, Respekt und Gemeinschaftsleben unvereinbar beurteilt wurde. In diesem Fall werden bereits für die Anmeldung gezahlte Beträge vollständig erstattet.

☐ *Ich bestätige, die Anmeldebedingungen gelesen zu haben, und verpflichte mich gemeinsam mit meinem Kind, dafür zu sorgen, dass es während des gesamten Aufenthalts die von der Leitung des CMEF gemäß den geltenden französischen Vorschriften festgelegten Gemeinschafts- und Sicherheitsregeln einhält.*

### KAUTION

Bitte sehen Sie eine Barkaution von 50 € vor, getrennt vom Taschengeld Ihres Kindes. Sie wird am Ankunftstag an der Rezeption hinterlegt und bei der Abreise zurückerstattet, sofern keine Schäden an Material oder Ausrüstung des CMEF festgestellt werden.

### GESUNDHEIT

☐ *Ich ermächtige den CMEF, alle von ihm für erforderlich erachteten Maßnahmen zu treffen (ärztliche Untersuchung oder im Notfall Einweisung in das Centre Hospitalier Princesse Grace (CHPG) in Monaco oder in ein französisches Krankenhaus), um die Gesundheit oder das Leben meines Kindes zu schützen. In diesem Fall verpflichte ich mich, die Arzt- und Krankenhauskosten zu übernehmen.*
**Hinweis: Da vor Ort kein spezialisiertes Personal vorhanden ist, kann der CMEF keine Jugendlichen mit schweren Erkrankungen, Störungen oder Behinderungen aufnehmen, die mit ihrer eigenen Sicherheit und gegebenenfalls mit der Sicherheit anderer im CMEF untergebrachter Personen unvereinbar sind.**

### RECHT AM EIGENEN BILD

Der CMEF wählt sorgfältig Fotos aus, die während der Aufenthalte aufgenommen wurden, und verwendet sie für seine Präsentationsunterlagen, sozialen Netzwerke und Website, sofern der Teilnehmer, seine Eltern oder sein gesetzlicher Vertreter nicht widersprechen. Der Widerspruch ist dem CMEF per E-Mail an contact@cmef-monaco.fr mitzuteilen.

### DSGVO

Die vom Centre Méditerranéen d'Études Françaises (CMEF) erhobenen personenbezogenen Daten werden vertraulich und ausschließlich zur Bearbeitung der Anmeldungen, Organisation der Aufenthalte und administrativen Betreuung der Teilnehmer verarbeitet. Der CMEF verpflichtet sich, diese Daten gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 zum Schutz personenbezogener Daten (DSGVO) und den anwendbaren französischen Vorschriften zu verarbeiten. Die erhobenen Daten werden zu gewerblichen Zwecken weder abgetreten noch verkauft oder an Dritte weitergegeben.

### BESCHWERDEN

Damit eine Beschwerde zulässig ist, muss sie vor Ende des Aufenthalts schriftlich an die Leitung des CMEF gerichtet werden.

### RECHTSSTREITIGKEITEN

Für sämtliche Streitigkeiten über die Auslegung oder Durchführung dieser Bestimmungen sind die Gerichte von Nizza (06000), dem geografischen Standort des CMEF, zuständig.

*Mit der Übermittlung dieses ordnungsgemäß ausgefüllten und unterzeichneten Formulars willige ich in die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten nach den im vorstehenden Abschnitt zur DSGVO genannten Modalitäten und Zwecken ein.*
☐ *Ich willige außerdem in die Verarbeitung meiner Daten ein, um über Neuigkeiten des CMEF informiert zu bleiben und Sonderangebote, Mitteilungen und Informationen zu erhalten.*
***Ich zahle die Anzahlung von 500 € bzw. den Gesamtbetrag, wenn die Buchung weniger als einen Monat vor Beginn des Aufenthalts erfolgt, und füge dem Formular eine eingescannte Kopie des Ausweisdokuments meines angemeldeten Kindes bei.***
***Hinweis: Das Kind muss beim CMEF das Original seines Ausweisdokuments vorlegen.***
*Ich bestätige die Richtigkeit der gemachten Angaben, erkläre, diese Anmeldebedingungen gelesen zu haben, und akzeptiere sie vollständig.*

*Ort:* *Unterschrift der Eltern oder des gesetzlichen Vertreters:*

*Datum:*